

# Cementező berendezés szállítása folyékony radioaktív hulladékok szilárdításához, beleértve a technológia kidolgozását, telepítését és üzembe helyezését - Tájékoztató az eljárás eredményéről - Egyes ágazatokban

Közbeszerzési Értesítő száma:	2015/10
Beszermzés tárgya:	Árubeszermzés
Hirdetmény típusa:	Tájékoztató az eljárás eredményéről - Egyes ágazatokban/EU/2011.08.19. EUHL
Eljárás fajtája:	Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos
Közzététel dátuma:	2015.01.26.
Iktatószám:	751/2015
CPV Kód:	42000000-6;45222100-0;71320000-7
Ajánlatkérő:	MVM Paksi Atomerőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Teljesítés helye:	MVM Paksi Atomerőmű Zrt. székhelye, HRSZ: 8803/15.
Ajánlattételi/részvételi jelentkezési határidő:	
Nyertes ajánlattevő:	CHEMCOMEX Praha, a.s.
Ajánlatkérő típusa:	
Ajánlatkérő fő tevényeségi köre:	Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása Villamos energia

## EURÓPAI UNIÓ

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának Kiegészítő Kiadványa 2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luxembourg Fax: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Információ és on-line formanyomtatványok: <http://simap.europa.eu>

## TÁJÉKOZTATÓ AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYÉRŐL – EGYES ÁGAZATOKBAN

2004/17/EK irányelv

### I. szakasz: ajánlatkérő

#### I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok)

Hivatalos név: [MVM Paksi Atomerőmű Zártkörűen Működő Részvénytársaság](#)

Nemzeti azonosító (ha ismert): [AK06068](#)

Postai cím: [Hrsz.: 8803/15 Pf.: 71.](#)

Város: [Paks](#)

Postai irányítószám: [7031](#)

Ország: [Magyarország](#)

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: [Szél István](#)

Telefon: [+36 75508042](#)

E-mail: [kozbeszerzes@npp.hu](mailto:kozbeszerzes@npp.hu)

Fax: [+36 75508517](tel:+3675508517)

Az ajánlatkérő általános címe (URL): [www.atomeromu.hu](http://www.atomeromu.hu)

A felhasználói oldal címe (URL):

Elektronikus hozzáférés az információkhoz (URL):

Az ajánlatok és a részvételi jelentkezések elektronikus benyújtása (URL):

## I.2) Fő tevékenység

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

Villamos energia

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

Szén és más szilárd tüzelőanyag feltárása és kitermelése

Víz

Postai szolgáltatások

Vasúti szolgáltatások

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- és autóbusz szolgáltatások

Kikötői tevékenységek

Repülőtéri tevékenységek

Egyéb: (nevezze meg)

## I.3) Beszerzés más ajánlatkérők nevében

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: **nem**

(igen válasz esetén, ezekre az ajánlatkérőkre vonatkozóan további információkat az A. mellékletben adhat meg)

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

### II.1) Meghatározás

#### II.1.1) A szerződéshez rendelt elnevezés

**Cementező berendezés szállítása folyékony radioaktív hulladékok szilárdításához, beleértve a technológia kidolgozását, telepítését és üzembe helyezését**

#### II.1.2) A szerződés típusa és a teljesítés helye

(csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatásmegrendelés –, amelyik a leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ek) tárgyának)

Építési beruházás

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően

Árubeszerzés

Adásvétel

Lízing

Bérlés

Részletvétel

Ezek kombinációja

## Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma:

A szolgáltatási kategóriákat lásd a C2. Mellékletben

A 17–27. szolgáltatási kategóriákra vonatkozó szerződés esetében (lásd a C2. mellékletet) egyetért-e a hirdetmény közzétételével?

A teljesítéshelye

[MVM Paksi Atomerőmű Zrt. székhelye, HRSZ: 8803/15.](#)

NUTS-kód [HU233](#)

### II.1.3) Keretmegállapodásra és dinamikus beszerzési rendszerre (DBR) vonatkozó információk

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

A hirdetmény dinamikus beszerzési rendszeren (DBR) alapuló szerződés(ek)re irányul

### II.1.4) A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása:

[Vállalkozási szerződés / Cementező berendezés szállítása folyékony radioaktív hulladékok szilárdításához, beleértve a technológia kidolgozását, telepítését és üzembe helyezését](#)

### II.1.5) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)

	<u>Fő szójegyzék</u>	<u>Kiegészítő szójegyzék</u>
Fő tárgy:	42000000-6	
További tárgyak:	45222100-0	
	71320000-7	

### II.1.6) A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: **nem**

## II.2) A szerződés(ek) végleges összértéke

### II.2.1) A szerződés(ek) végleges összértéke

(Csak a végleges összértéket kérjük megadni számokkal, az összes szerződést, részt, meghosszabbítást és opciót beleértve; az egyes szerződésekre vonatkozó információkkal kapcsolatban töltsse ki az V. szakaszt (Az eljárás eredménye))

Érték [2149063980](#) Pénznem: [HUF](#)

Áfa nélkül **x**

Áfával

Áfakulcs (%) ,

vagy:

A figyelembe vett, legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat és

a figyelembe vett, legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat Pénznem:

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

## IV. SZAKASZ: ELJÁRÁS

### IV.1) Az eljárás fajtája

#### IV.1.1) Az eljárás fajtája

Nyílt

## Meghívásos

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Ajánlati/részvételi felhívás közzététele nélküli/hirdetmény nélküli tárgyalásos

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés (a D2. melléklet 2. szakaszában felsorolt esetekben)

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában (HL) történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés indokolása: töltsse ki a D2. mellékletet

### IV.2) Bírálati szempontok

IV.2.1) Bírálati szempontok (ha szükséges, nem közzétételre szánt információ esetén a bírálati szempontokat az V.2.6) rovatban tüntesse fel)

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás

vagy

Az összességében legelőnyösebb ajánlat

IV.2.2)Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk

Elektronikus árlejtést alkalmaztak **nem**

IV.3) Adminisztratív információk

IV.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám: (adott esetben)

IV.3.2) Az adott szerződésre vonatkozóan sor került korábbi közzétételre **igen**

(igen válasz esetén, töltsse ki a megfelelő rovatokat)

Időszakos előzetes tájékoztató Előminősítési hirdetmény Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: **2013 / S 126 - 216713** , dátum: **2013/07/02**  
(nap/hónap/év)

Ajánlati/részvételi felhívás Dinamikus beszerzési rendszerben használt egyszerűsített hirdetmény

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: / S - , dátum: (nap/hónap/év)

Önkéntes előzetes átláthatóságra vonatkozó hirdetmény

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: / S - , dátum: (nap/hónap/év)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: **2013 / S 133 - 230997** , dátum: **2013/07/11**  
(nap/hónap/év)

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: / S - , dátum: (nap/hónap/év)

## V. szakasz: Az eljárás eredménye

V.1) Az eljárás eredménye és a szerződés értéke

A szerződés száma: Rész száma: **1** Elnevezés:

(A nyertes ajánlattevő(k)/gazdasági szereplő(k) nevét és a szerződés értékét tüntesse fel alább, vagy az V.2) szakaszban, amennyiben az információt nem kívánja közzétenni)

V.1.1) Az eljárást lezáró döntés meghozatalának időpontja: **2014/11/24** (nap/hónap/év)

V.1.2) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: **2**

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: 0

V.1.3) A nyertes gazdasági szereplő neve és címe

Hivatalos név: [CHEMCOMEX Praha, a.s.](#)

Postai cím: [Elišky Přemyslovny 379,](#)

Város: [Praha 5 - Zbraslav](#)

Postai irányítószám: [15600](#)

Ország: [CZ](#)

Telefon: [+420 226259111](#)

E-mail: [chemcomex@chemcomex.cz](mailto:chemcomex@chemcomex.cz)

Fax: [+420 271750456](#)

Internetcím (URL): [www.chemcomex.cz](http://www.chemcomex.cz)

V.1.4) A szerződés értékére vonatkozó információk (csak számokkal)

A szerződés eredetileg becsült összértéke (adott esetben)

Érték [2035000000](#) Pénznem: [HUF](#)

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

A szerződés végleges összértéke:

Érték [2149063980](#) Pénznem: [HUF](#)

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

vagy

A figyelembe vett legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat

és

a legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat Pénznem:

Áfa nélkül

Áfával

Áfakulcs (%) ,

Éves vagy havi érték esetén: (adja meg)

Az évek száma: vagy A hónapok száma:

V.1.5 ) Alvállalkozásra vonatkozó információk (ha szükséges)

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez [igen](#)

(igen válasz esetén, csak számokkal) Jelölje meg a szerződés alvállalkozók, illetve harmadik személyek igénybevételeivel történő teljesítésének értékét vagy arányát (részét):

Érték áfa nélkül: Pénznem: Arány: [40](#) , (%) Nem ismert

Az alvállalkozásba adandó érték/arány rövid meghatározása: (ha ismert)

V.1.6 ) Alkalmi vétel esetén fizetett ár (adott esetben):

(csak számokkal) Érték áfa nélkül: Pénznem:

----- ( Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható )  
-----

V.2) Az eljárás eredménye és a szerződés értéke – kötelező, nem közzétételre szánt információ

A Bizottság tiszteletben tart minden, a beérkezett ajánlatok számára, az ajánlattevők/gazdasági szereplők kielétre vagy az árakra vonatkozó érzékeny kereskedelmi szempontot, amire az ajánlatkérők az e szakaszban előírt információk továbbításakor felhívják a figyelmét.

(Nem közzétételre szánt információ esetén, és amennyiben a korábbi szakaszokban még nem adta meg, minden közbeszerzési eljárásról töltsse ki az V.2.1), V.2.4) és V.2.6) rovatot)

A szerződés száma: 1 Rész száma: 1 Elnevezés: **Vállalkozási szerződés / Cementező berendezés szállítása folyékony radioaktív hulladékok szilárdításához, beleértve a technológia kidolgozását, telepítését és üzembe helyezését**

V.2.1) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma:

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma:

V.2.2) A megkötött szerződések száma: 1

V.2.3) A nyertes gazdasági szereplő neve és címe

Hivatalos név:

Postai cím:

Város:

Postai irányítószám:

Ország:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

V.2.4) A szerződés végleges összértéke áfa nélkül (csak számokkal) Pénzmem:

V.2.5) Az áru vagy szolgáltatás származási országa

Európai Közösség

Nem Európai Közösség Ország:

V.2.6) Bírálati szempontok

A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás  
vagy

Az összességében legelőnyösebb ajánlat

V.2.7) A szerződést olyan ajánlattevővel kötötték meg, aki többváltozatú ajánlatot tett **nem**

V.2.8) Volt érvénytelen ajánlat azon az alapon, hogy az ellenszolgáltatás kirívóan alacsony volt **nem**

----- ( Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható )-----

## VI. SZAKASZ: kiegészítő INFORMÁCIÓK

VI.1) Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A szerződés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos **nem**

(igen válasz esetén) Hivatkozás a projekt(ek)re és/vagy program(ok)ra:

VI.2) További információk: (adott esetben)

Ajánlattevők neve, címe:

I. AJÁNLATTEVŐ (NYERTES AJÁNLATTEVŐ)

Neve: CHEMCOMEX Praha, a.s.

Székhelye: Elišky Přemyslovny 379, 156 00 Praha 5 - Zbraslav, Cseh Köztársaság

A nyertes ajánlattevő nem tartozik a Kkv. hatálya alá.

II. KÖZÖS AJÁNLATTEVŐK

Neve: Kópis és Társa Szerelő és Karbantartó Kft. és VUJE, a.s.

Székhelye: 7030 Paks, Vasút u. 10.; Okružná 5, 918 64 Trnava, SR

VI.3) Jogorvoslati eljárás

VI.3.1) A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv

Hivatalos név: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postai cím: Riadó u. 5.

Város: Budapest

Postai irányítószám: 1026

Ország: HU

Telefon: +36 18828594

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Fax: +36 18828593

Internetcím (URL): [www.kozbeszerzes.hu](http://www.kozbeszerzes.hu)

A békéltetési eljárást lebonyolító szerv (adott esetben)

Hivatalos név:

Postai cím:

Város:

Postai irányítószám:

Ország:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

VI.3.2) Jogorvoslati kérelmek benyújtása (töltse ki a VI.3.2 rovatot vagy szükség esetén a VI.3.3 rovatot)

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

[A Kbt. 137. §-a szerint.](#)

VI.3.3) A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be

Hivatalos név:

Postai cím:

Város:

Postai irányítószám:

Ország:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

VI.4) E hirdetés feladásának időpontja: 2015/01/19 (nap/hónap/év)

## A. Melléklet

További címek és kapcsolattartási pontok

I) A másik ajánlatkérő címei, amely nevében az ajánlatkérő a beszerzést végzi

Hivatalos név:

Nemzeti azonosító (ha ismert): Postai cím:

Város:

Postai irányítószám:

Ország:

----- (Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható) -----

## C2. mellékletEgyes ágazatok

A II. szakaszban (A szerződés tárgya) említett szolgáltatási kategóriák

2004/17/EK irányelv

Kategória száma 1

Tárgy

1

Karbantartási és javítási szolgáltatások

2

Szárazföldi szállítási szolgáltatások<sup>2</sup>, beleértve a páncélozott járművel végzett szolgáltatásokat és a futárszolgáltatásokat, kivéve a postai küldemények szállítását

3

Légi személyszállítási és teherfuvarozási szolgáltatások, kivéve a postai küldemények szállítását

4

Szárazföldi<sup>3</sup> és légipostai küldemények szállítása

5

Távközlési szolgáltatások

6

Pénzügyi szolgáltatások:

(a) Biztosítási szolgáltatások (b) Banki és befektetési szolgáltatások<sup>4</sup>

7

Számítógépes és azzal összefüggő szolgáltatások

8

Kutatási és fejlesztési szolgáltatások<sup>5</sup>

9

Számviteli, könyvvizsgálói és könyvelési szolgáltatások

10



Piackutatási és közvélemény-kutatási szolgáltatások

11

Vezetési tanácsadó szolgáltatások<sup>6</sup> és az ezzel összefüggő szolgáltatások

12

Építészeti szolgáltatások; mélyépítési szolgáltatások és integrált mélyépítési szolgáltatások; városrendezési és tájrendezési szolgáltatások; az ezekkel összefüggő tudományos és műszaki tanácsadási szolgáltatások; műszaki vizsgálati és elemző szolgáltatások

13

Reklámszolgáltatások

14

Épülettakarítási szolgáltatások és ingatlankezelési szolgáltatások

15

Kiadói és nyomdai szolgáltatások, eseti vagy szerződéses alapon

16

Szennyvíz- és hulladékkezelési szolgáltatások, fertőtlenítési és hasonló szolgáltatások

Kategória száma 7

Tárgy

17

Szállodai és éttermi szolgáltatások

18

Vasúti szállítási szolgáltatások

19

Vízi szállítási szolgáltatások

20

Szállítási mellék- és kiegészítő szolgáltatások

21

Jogi szolgáltatások

22

Személyzet-elhelyezési és -ellátási szolgáltatások<sup>8</sup>

23

Nyomozási és biztonsági szolgáltatások, kivéve a páncélozott járművel végzett szolgáltatásokat

24

Oktatási és szakképzési szolgáltatások

25

Egészségügyi és szociális szolgáltatások

26

Szórakoztató, kulturális és sportszolgáltatások

27

Egyéb szolgáltatások

1 A 2004/17/EK irányelv 31. cikke és XVIIIA. melléklete szerinti szolgáltatási kategóriák.

2 Kivéve a 18. kategóriába tartozó vasúti szállítási szolgáltatásokat.

3 Kivéve a 18. kategóriába tartozó vasúti szállítási szolgáltatásokat.

4 Kivéve az értékpapírok és egyéb pénzügyi eszközök kibocsátásával, eladásával, vételével vagy átruházásával kapcsolatos pénzügyi szolgáltatásokat és a jegybanki tevékenységet (szolgáltatást). Nem tartoznak ide továbbá: a föld, meglévő épületek vagy egyéb ingatlan, illetve az arra vonatkozó jogok bármilyen pénzügyi eszköz segítségével történő megvásárlásához vagy bérléséhez kapcsolódó szolgáltatások. Mindazonáltal az adásvételi vagy bérleti szerződés megkötésével egyidejűleg, vagy az ilyen szerződés megkötése előtt vagy után bármilyen formában megkötött, pénzügyi szolgáltatásra irányuló szerződések az irányelv hatálya alá tartoznak.

5 Kivéve a kutatási és fejlesztési szolgáltatásokat, nem értve ide azt az esetet, ha annak eredményét kizárólag az ajánlatkérő hasznosítja tevékenységi körében, és az ellenszolgáltatást teljes mértékben az ajánlatkérő teljesíti.

6 Kivéve a választottbírói, a közvetítői és a békéltetési szolgáltatást.

7 A 2004/17/EK irányelv 32. cikke és XVIIIB. melléklete szerinti szolgáltatási kategóriák.

8 Kivéve a munkaszerződéseket.

## **D2. melléklet**

Egyes ágazatok

Ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában (HL) történő közzététele nélkül megvalósított beszerzés indokolása 2004/17/EK irányelv

Kérjük, az alábbiakban adja meg az Európai Unió Hivatalos Lapjában ajánlati/részvételi felhívás közzététele nélkül megvalósított beszerzés indokolását. Az indokolásnak meg kell felelnie a 2004/17/EK irányelv követelményeinek.

(A jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó 92/13/EGK irányelv értelmében a jogorvoslati kérelem benyújtására vonatkozó, az említett irányelv 2f. cikke (1) bekezdése a) pontjának első francia bekezdésében említett határidő lerövidíthető, ha a hirdetmény tartalmazza az ajánlatkérő azon döntésére vonatkozó indokolását, amely alapján a szerződést az ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélkül ítéli oda. A lerövidített határidő igénybevételéhez jelölje meg a megfelelő rovat(oka)t, és adja meg az alábbi információkat.)

1) Közbeszerzési eljárást megindító hirdetmény előzetes, a HL-ben való közzététele nélküli, tárgyalásos eljárás alkalmazásának a 2004/17/EK irányelv 40. cikkének (3) bekezdése alapján történő indokolása

Nem érkeztek be, illetve nem megfelelő ajánlatok/részvételi jelentkezések érkeztek be:

nyílt eljárás,

meghívásos eljárás keretében,

hirdetménnyel induló tárgyalásos eljárás keretében.

A szóban forgó szerződés kizárólag kutatási, kísérleti, vizsgálati vagy fejlesztési célokat szolgál, az irányelvben megállapított feltételek szerint.

Az építési beruházás kivitelezését, az áruk szállítását vagy a szolgáltatások teljesítését kizárólag egy meghatározott ajánlattevő képes teljesíteni, a következő okok miatt:

műszaki,

művészeti,

kizárólagos jogok védelme.

Az ajánlatkérő által előre nem látható okból előállt rendkívüli sürgősség, az irányelvben megállapított szigorú feltételekkel összhangban.

Kiegészítő építési beruházás/árubeszerzés/szolgáltatás megrendelésére került sor az irányelvben megállapított szigorú feltételeknek megfelelően.

A korábbi építési beruházás/szolgáltatás megismétlését jelentő új építési beruházás/szolgáltatás megrendelésére került sor, az irányelvben megállapított szigorú feltételeknek megfelelően.

Szolgáltatás megrendelése tervpályázati eljárás alapján a nyertes ajánlattevőtől vagy a nyertes ajánlattevők egyikétől.

Árutőzsdén jegyzett és beszerzett áruk esetén.

Különösen kedvező feltételek mellett történő árubeszerzés:

az üzleti tevékenységét végleg beszüntető szállítótól,

csődeljárás, felszámolási eljárás vagy hasonló eljárás során történő értékesítés keretében.

Az irányelvvel összhangban kötött keretmegállapodás alapján odaítélendő szerződések esetén.

2) A HL-ben közzétett ajánlati/részvételi felhívás nélkül megvalósított beszerzés egyéb indokolása

A szerződés tárgyát az irányelv XVII B. mellékletében szereplő szolgáltatások képezik.

A szerződés nem tartozik az irányelv hatálya alá.

A fent említett lerövidített határidő igénybevétele érdekében a megfelelő fenti rovat(ok) megjelölésén felül kérjük, adjon világos és érthető magyarázatot arra, hogy az ajánlati/részvételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele nélküli beszerzés miért jogszerű. Minden esetben adja meg a vonatkozó tényeket, és adott esetben azok jogi értékelését a 2004/17/EK irányelvvel összhangban: (maximum 500 szóban)